

МБОУ СОШ с. Сикачи – Алян

Номинация 3

«Проектно - экспертная языковая команда»

Нанайский язык

Команда экспертов:

Одзял Олеся

Лиханова Регина

Поротова Дарья

Поротов Дмитрий

Филатов Тимур

Учитель : Донкан Виктория Леонтьевна



Команда экспертов по нанайскому языку «ХЭСЭ - СЛОВО»

К нам обратилось с запросами 11 человек:

- 1. Губенко Ангелина - слово «черепаха» (аян)**
- 2. Жульмагамбетова Анна - слово «амулет» (эдехэ)**
- 3. София - слово «перо» (упултэ)**
- 4. Мария - слово «душа» (до, мурун)**
- 5. Даньярова Малика - слово «нос» (опоро)**
- 6. Кравченко Екатерина - слово «тайга» (дуэнтэ)**
- 7. Артимонов Павел - слово «близнецы» (адо)**
- 8. Самохина Дарья - слово «кошка»**
- 9. Садовникова Ирина - слова «тигр», «медведь»**
- 10. Бабичева Мария - слово «орнамент»**
- 11. Ксения - слово «хорошо»**



Мы использовали в работе словари Сулунгу Николаевича Оненко, Таисьи Ивановны Петровой, Любови Жоржевны Заксор, Антонины Сергеевны Киле.



Нашли материал из учебников, сборников сказок, легенд, очерков о национальной культуре нанайского народа.

**Самый трудный запрос от
Анны Жульмагомбетовой.**

Слово «амулет» - эдехэ

**1. Сначала нашли в сказке «Старик - карлик» в учебнике
Нанай хэсэни 6 кл слово «эдехэ».**

(Девушки дали Мэргэну (нанайскому богатырю)
свои ЭДЕХЭ, чтобы он мог победить злого чёрта –
карлика. Чёрт превращал здоровых людей в
карликов.)

**2. В Нанайско – русском словаре Сулунгу Николаевича
Оненко нашли перевод «эдехэ» – «амулет –
металлический или деревянный талисман (носимый на
шее для удачной охоты)»**

Самый интересный запрос от Марии.

Слово «душа»

В русско – нанайском словаре Сулунгу Николаевича Оненко (5000 слов) :

1) Душа, внутреннее состояние человека - **До** (нан.яз);

2) Душа, сила духа, характер - **Мурун**

Какое слово применить – зависит от контекста.

СЛОВО «ДЕРЕВО» - «МО»

Многолетнее растение с твёрдым стволом и отходящими от него ветвями, образующими крону. (Толковый словарь Ожегова)

Транскрипция

Кириллица: [м о]

Нанайская: [м о]

Латиница : [m o]

Предложение 1



СВО барони мома эдехэвэ аңгора уйгүхэпу.

*Мы сделали деревянные амулеты и
отправили на СВО.*

Предложение 2



**Эй мо пиагдан – Россия саичани.
*Это дерево берёза – символ России.***

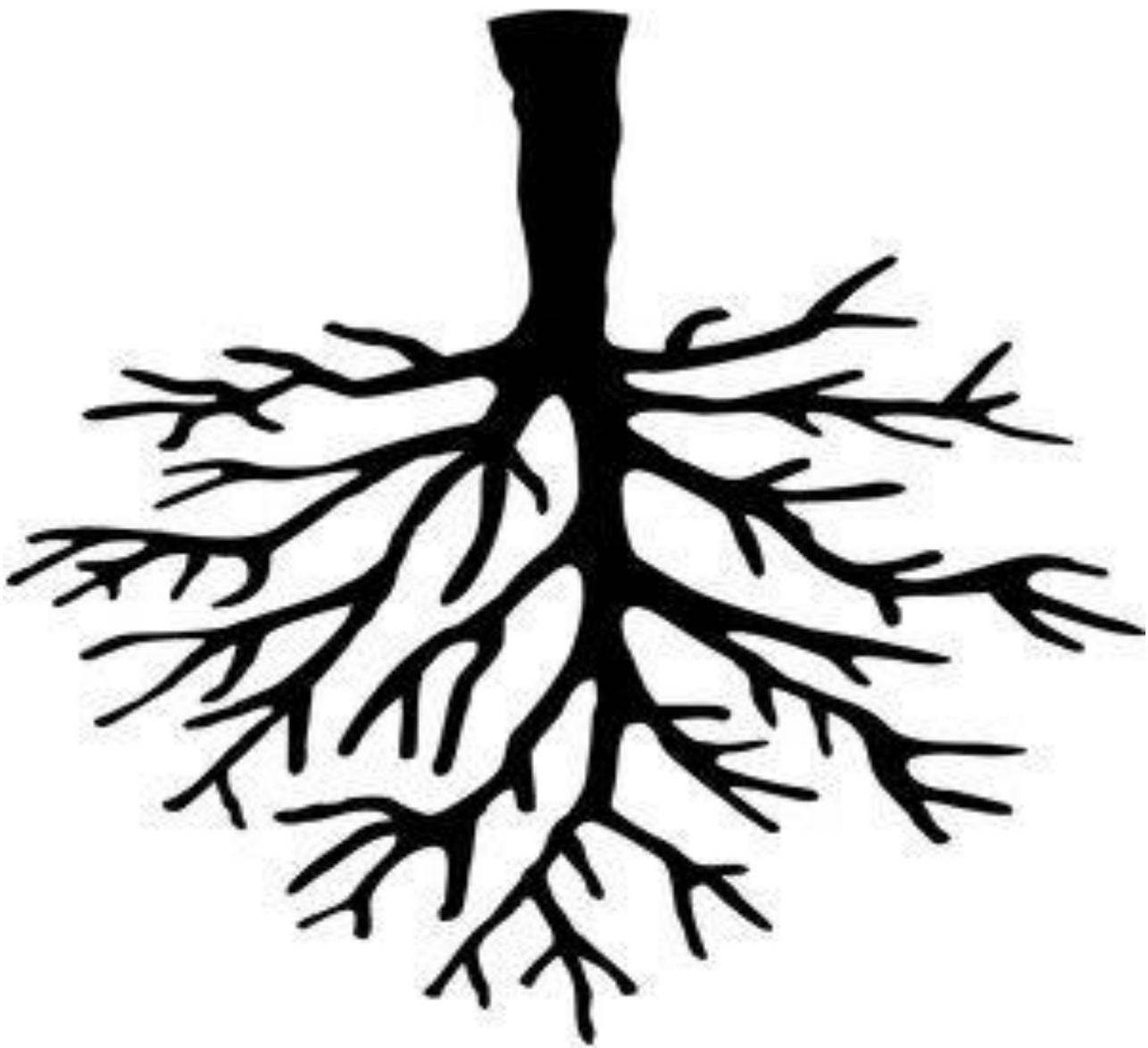
ДЕРЕВО БЕРЁЗА – ПИАГДАН МОНИ



**Берестяная посуда -
традиционное искусство многих
народов России**

Древо Жизни рода
вышивали на
свадебном халате
нанайской невесты.
У каждого рода
своё Древо. На
ветках такого
дерева птички
сидят – души
будущих детей.





ФОРМУЛА ЖИЗНИ



Mo



дерево

материал

дрова

палка

заноза



**Эйду ми наи,
пиагдансал урэйчи.**

Эйду миаван боаи

Байгоанду силтэ – мэт.